



Bereit, weil Ihr es seid.





60 Teilnehmer ernteten am Ende des Kartoffelwettbewerbs 28,6 Kilogramm Kartoffeln

IMPF-ANGEBOT

ohne Termin!

am Samstag,

25. September 2021, von 10 Uhr bis 16 Uhr im Bürgerhaus Schwalbach,

Marktplatz 1-2, Eingang gegenüber dem S-Bahnhof

- Ein Angebot des Main-Taunus-Kreises



Zur Impfung bitte mitbringen:

Personalausweis oder Reisepass und - falls vorhanden -Impfpass, am besten auch die Krankenversicherungs-

Impfen lassen können sich Personen ab 12 Jahren. Möglich sind **Einmalimpfungen** (Impfstoff von Johnson & Johnson) sowie Erst- und Zweitimpfungen (Impfstoff von BioNTech). Bei Minderjährigen wird nur BioNTech eingesetzt.

Der Abstand zwischen der Erst- und Zweitimpfung sollte mindestens drei Wochen betragen.

Wer das Impfangebot am Samstag nicht wahrnehmen kann, hat eine weitere einfache Möglichkeit sich impfen zu lassen.

Die Arztpraxis Dr. Sapok, Marktplatz 11, hat sich dazu bereiterklärt, in den kommenden Wochen zu ihren Sprechzeiten Corona-Impfungen ohne vorherige Terminvereinbarung anzubieten.

Dieses Angebot gilt ausdrücklich auch für Personen, die keine Patienten dieser Praxis sind. Zur Erleichterung der Datenerfassung sollten nach Möglichkeit die Krankenversicherungskarte oder ein Ausweisdokument und, sofern vorhanden, der Impfpass mitgebracht werden.

Weitere Informationen unter www.schwalbach.de/ Aktuelles



"Gulli" brachte größte Ernte

Der Kartoffelwettbe-werb 2021, den die Schwal-bacher Grünen bereits zum fünften Mal veranstaltet haben, endete am Samstag mit der gemeinsamen Ernte auf dem Marktplatz.

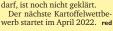
Gut 60 Eimer wurden ge-leert, gesiebt und der Kartof-fel-Inhalt gewogen. Wie in den vergangenen Jahren hat damit etwa die Hälfte aller Teilneh-menden ihren Eimer zur Ernte getragen.

Der Gewinner Lenox Hassel-bach brachte mit seiner Pflanz-kartoffel "Gulli" nach dem Sieben 1.050 Gramm auf die Waage. Dicht gefolgt wurde "Gulli" von "Fridolin" mit 1.040 Gramm und "Tilly" mit 1.020 Gramm, die von Lilly und Sabine Neumann gepflegt worden waren. In den Vorjahren hatte man noch 300 Gramm mehr für den Sieg ge-braucht. "Das regnerische Wetter hat den Kartoffeln offensicht lich nicht so gut gefallen", mein te Mitorganisator Thomas Nord-meyer. Dennoch kamen insge-samt 28,6 Kilogramm Kartoffeln auf die Waage.

In den ersten Jahren hatten die Grünen den Erntetag als Fest begangen, in diesem Jahr aber erneut wegen der unsi-cheren Pandemielage auf Bier-tische und die übliche hessiEhrengast war die Bundestags-abgeordnete Kordula Schulz-Asche dabei. "Ich freue mich jedes Jahr über diese wunder-bare Veranstaltung", erklärt die Kandidatin für das Direktmandat im hiesigen Wahlkreis 181. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer seien so engagiert bei der Sache und an den Pflanz-und Erntetagen könne sie sich gut mit den Menschen austau-schen. "Es gibt da immer viel zu besprechen." Gerade zu Ihrem Fachthema gebe es immer wie der Fragen. "Das betrifft vor allem Alte aber auch Junge, die in Pflegeberufen arbeiten", sagte Kordula Schulz-Asche.

Da passt es, dass in diesem Jahr auch eine Teilnehmerin aus dem EVIM-Seniorenzen-trum dabei war. Frau Rosar hatte ihre Kartoffel "Rosema-rie" nach einer Pflegerin be-nannt "Rosemarie" im Eimer stand den Sommer über auf dem Ballen der Pflegsbeime dem Balkon des Pflegeheims und war dort der Mittelpunkt bei den abendlichen Treffen der Senioren. Die Runde fieberte gemeinsam und freut sich über das Ergebnis, das mit 550 Gramm ansehnlich ausgefal-len ist. Wer die Ernte verzehren darf, ist noch nicht geklärt.







Sammler kauft Pelze, Nerze aller Art, Porzellan, Bleikristall, Krüge, Schallplatten, Bilder, Näh- und Schreibmaschinen,

Termine

Donnerstag, 23. September: Kräuterführung im Rahmen des Frauentreff-Programms. Treffpunkt ist um 15 Uhr vor

dem Schwalbacher Rathaus. Donnerstag, 23. September: öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschus-ses um 19.30 Uhr im Großen

im Arboretum Main-Taunus.

Saal im Bürgerhaus. Freitag, 24. September: Grillfest für Senioren ab 14 Uhr hinter dem Haus der Vereine in der Schulstraße 7. Freitag, 24, September: Meditative Andacht um 18.30 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde im Ostring 15. Samstag, 25. September: Impf-Angebot von 10 bis 16 Uhr im Bürgerhaus. Sonntag, 26. September: Waldführung von 14 bis 16 Uhr

adinostingen.

100% seriös. Kostenlose
rteinschätzung und Beratung
Zahle bar und vor Ort.
Täglich von 7 bis 21 Uhr
(auch am Wochenende)

Tel. 069/27 14 60 25



sche Bewirtung verzichtet. Als Dominco Andrin siebte die Kartoffeln aus den Eimern. Foto: Schlosser

Schreibwaren

Ein Wetter, wie es im Buche steht.

Große Auswahl an Büchern

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Uhrenbatterie-Weci Marktplatz 21, Telefon 0 61 96 / 5 61 33 69 DONNER Öffnungszeiten: Mo.-Do. 9-18 Uhr, Fr. 8.30-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage



Mittwoch heiter-wolkig



Donnerstag sonnig



Freitag wechselhaft



Samstag sonnig



Sonntag



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach 🏗 😂

P 09.30 Uhr 05.09. Sonntagsmesse Mi 08.09. **P** 08.30 Uhr Rosenkranzgebet P 09.00 Uhr Wortgottesdienst M 18.00 Uhr Werktagsmesse

Die "Stammbesucher:innen" der Gottesdienste sind bereits auf den Listen für September erfasst. Spontane Anmeldungen für die Gottesdienste im September sind nur vor Ort möglich. Personen mit Erkältungssymptomen dürfen nicht am Gottesdienst teilnehmen. Während der Gottesdienste ist Maskenpflicht.

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Tamusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

24.09 18.30 Uhr Meditative Andacht 26.09.

11.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst für Groß und Klein

auf dem Parkplatz der Limesgemeinde mit Posaunenchor / Aktion der Kita-Kinder / Spielstationen nach dem Gottesdienst / kleinen Snack. Bei Regen fällt der Gottesdienst leider aus.

26.09. 18.00 Uhr Konzert "Musikalische Weltreise" mit Teresa Kaban (Flügel) und Hendryk Blazey (Flöte) Veranstalter: CJZ, Stadt Schwalbach mit

Kulturkreis GmbH, AK Städtepartnerschaft Schwalbach/Olkusz, DAGS

Mo. 27.09. 10.00 Uhr Internationale Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0-18Mon. 16.00 Uhr Intern. Begegnungsoase für Eltern mit Kindern von 1 bis 9 Jahren 19.00 Uhr Elternabend für die neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden

Pfarrerin Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte, Astrid Bardenheier Projekt 55+ Alle Telefone 503839-0 Email: limesgemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

meditative Andacht in der Limesgemeinde Konfirmation im Familienkreis 25.09 11.00 Sa 14.00 Konfirmation im Familienkreis 26.09 10.00 Gottesdienst mit Pfarrerin Birgit Reyher Mo 20.09. 15.30 Aquarellmalen

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), friedenskirchengemeinde.schwalbach@ekhn.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

26.09. kein Gottesdienst

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Aufgrund der erhöhten Ansteckungsgefahr entfallen alle öffentlichen Gottesdienste und Veranstaltungen. Es wird eine digitale Form des Gottesdienstes angeboten. Sie kann bei kheid@christusgemeinde-schwalbach.de angefordert werden.

Tel: 06196-9699520 www.christusgemeinde-schwalbach.de

Ökumenische Diakoniestation

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach Hauptstraße 20, 65760 Eschborn Telefon 06196/95475-0 Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle

Ökumenische Diakoniestation 65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a Telefon 06196/5617478 täglich von 9 bis 12 Uhr. mittwochs 16 - 18 Uhr



Mit Verspätung. Mit viereinhalb Monaten Verspätung fand am Sonntag das Radrennen "Eschborn-Frankfurt" statt und wie immer führte die Strecke mehrmals an Schwalbach vorbei und durch die Sulz-bacher- und die Sodener Straße. Rund 50 Kilometer vor dem Ziel an der Alten Oper in Frankfurt rauschte das Fahrerfeld gegen 17 Uhr ein letztes Mal auf der gesperrten Schnellstraße vorbei.

Unser lieber Vater, Schwager und Onkel

Gerhard Feldes

* 13.8.1928 † 31.8.2021



ist wohlvorbereitet durch ein christliches Leben in Gottes Frieden heimgegangen.

In Liebe und Dankbarkeit

Kerstin Küppers sowie alle Angehörigen

 $\label{thm:continuous} \mbox{Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Montag, dem 27. September 2021,}$ um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.

Anstelle von Blumengrüßen bitten wir im Sinne des Verstorbenen um eine Spende zugunsten "Hilfe für das verlassene Kind", Spendenkonto: Volksbank Lauterbach-Schlitz e.G., IBAN DE95 5199 0000 0020 2029 04, Kennwort: Gerhard Feldes.



- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0



Fachbetrieb für Bestattungsdienste: Erd-, Feuer- und Seebestattungen Natur- und Alternativbestattungen Erledigungen aller Formalitäten Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a. Ts. info@reichmann24.de · www.reichmann24.de

Tel.: 06196/1446



KRONTHALER STRASSE 53 61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern: TELEFON 06173/940990 · TELEFAX 06173/940991

GRABMALE

Steinmetzund Bildhauerarbeiten

Dirk Pyka

Rad Sode **NEUENHAIN**

Annahme von Traueranzeigen

Tel. 0 61 96 / 84 80 80

3



22. SEPTEMBER 2021

Schwalbacher Spitzen

Die Wahl ist keine Qual



aller Deut-schen soll ja immer noch unentschlos-sen sein, wen es am Sonntag wählen soll. Im Fern-

sehen jammern die Geplag-ten, dass sie den Kandidaten und der Kandidatin nicht vertrauen, dass die Wahlprogramme nicht aussage-kräftig seien und dass über-haupt viel zu viel herumdiskutiert und zu wenig ge-macht werde. Doch die Schuld an der Un-

Doch die Schuld an der Un-entschlossenheit bei den Po-litikerinnen und Politikern abzuladen, ist falsch. Wer nicht weiß, wen er wählen soll, muss doch nur darüber nachdenken, was ihm wich-tig ist und was für ihn per-sönlich das größte Problem ist, das in den nächsten vier Jahren gelöst werden sollte. Jahren gelöst werden sollte. Wer etwa zum dem Schluss

Am frühen Sonntagmorgen wurde in der Adlerstraße ein Taxifahrer von einem

Fahrgast zunächst bestohlen und dann getreten. Anschlie-ßend flüchtete der Täter.

Der 25-jährige Fahrer beförderte einen Fahrgast aus Frankfurt nach Schwalbach. Anstatt am Fahrtziel zu bezahlen, entwendete der Fahrgast einen

geringen Bargeldbetrag aus der Mittelkonsole. Als der Taxifah-rer den Täter aufhalten wollte,

Viertel kommt, dass das das Leben von armen und arbeitslo-sen Menschen ist, sollte sein Kreuz bei den Linken oder der SPD machen. Wer dann aber merkt, dass der Klimaschutz vielleicht doch etwas wichwelleicht doch etwas wich-tiger ist, sollte auf die Grü-nen setzen. Wer die Kraft der Wirtschaft entfesseln möch-te, ist bei der FDP gut aufge-hoben und wer allen Ernstes Einwanderung für das größ-te Problem hält, muss wohl sein Kreuz bei der AfD ma-chen. Diejenigen, die eigentlich glücklich und zufrieden sind, nehmen am besten die CDU. Denn die wird wahrscheinlich auch nach dem 26. September so weiterma-chen wie in den vergangenen 16 Jahren.

16 Jahren.
Wichtig ist, dass man am
Sonntag überhaupt zur
Wahl geht. Denn wer das
nicht tut, der ist nicht un-entschlossen, sondern dem
ist einfach nur alles egal.
Mathias Schlosser

Angreifer flüchtete anschlie-ßend in unbekannte Richtung.

Der Täter wird als 1,70 Meter

groß, 20 bis 25 Jahre alt und mit schlanker Statur beschrie-ben. Er hatte kurze Haare und

war mit einem dunklen Kapu-zenpulli bekleidet. Vermutlich

stand der Täter unter Alkohole

influss. Zeugen werden gebe-ten, sich mit der Kriminalpoli-zei in Hofheim unter der Tele-

fonnummer 06192/2079-0 in Verbindung zu setzen. **pol**

20- bis 25-jähriger Fahrgast flüchtete in der Adlerstraße

Taxifahrer bestohlen

Kleinanzeigen

Wir suchen ein Zweifamilienhaus oder Haus mit Ausbaupotenzial in Schwalbach und direkter Umgebung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 0176/21680249

Sie möchten eine private Kleinanzeige aufgeben? Rufen Sie uns an unter Tel 06196 / 848080 oder senden Sie eine E-Mail an anzeigen@schwalbacherzeitung.de

Barankauf Pkw und Busse trotz Corona – in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung, Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

... Nähmaschinen, Pelze, Trachten, Ledermäntel, alte Hand-taschen, Porzellan, Modeschmuck, Uhren, Münzen, Zinn, Silberbe-stecke, alles auch aus Omas Zeiten. Ich zahle bar und fair.

Telefon 0 61 96/7 86 02 16

Mobile med. Fußpflege Hausbesuche

Tel. 01573 0221515

KAUF ANKAUF A<u>nkaui</u>

NKAUF ANKAUF ANKAU
Petze aller Art, Nähmaschinen,
Schreibmaschinen, Figuren,
Porzellan, Schallplatten, Eisenbahn, Leder-und Krokotaschen,
Silberbesteck, Bleikristall, Zinn,
Modeschmuck, Möbel, Kleider,
Alt- und Bruchgold, Zahngold,
Goldschmuck, Gardinen, Uhren,
Minzen, Bemstein, Perlen, Bilder,
sobelin, Messing, Teppiche, Order
Femglas, Puppen, Perücken,
Krüge, komplette Nachlässes
sowie Haushaltsauflösungen.
Kostenlose Besichtigung sowie
Wertschätzung, 100 % serfös und
diskret, Barabwicklung vor Ort,
Mo-So. von 8-21 Uhr

20 669 / 17516793



Staubige Mahlzeit. Gut vorangeschritten sind die Bauarbeiten am unteren Marktplatz, der zurzeit umgestaltet wird. Die Bauarbeiter haben das Ambiente schon einmal auf seine Gemüt-lichkeit hin getestet und neulich an einem Freitag unter den Augen der Marktbesucher auf der Baustelle gegrillt. Das Vergnügen störte allerdings einer der Lkw, der jede Menge Staub auf die Beteiligten und ihre Würstchen geweht haben dürfte.

Naturbad lädt wieder zum Badetag für Vierbeiner ein – Herrchen müssen draußen bleiben

Hunde dürfen schwimmen

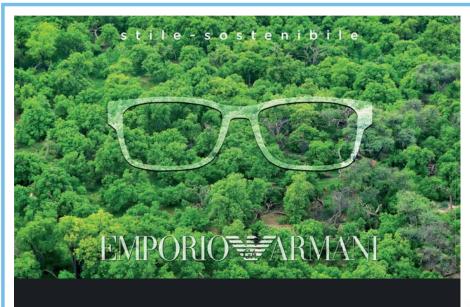
Die Radesaison des Schwalbacher Naturbades ist am Sonntag zu Ende gegangen. Am Samstag, 2. Oktober, und Sonntag 3. Oktober, öff-net das Bad von 12 bis 17 Uhr nochmals seine Pforte - für ein Hundeschwimmen.

Der Eintritt ist frei, doch wird Der Eintritt ist frei, doch wird um eine Spende von wenigstens 50 Cent pro Pfote gebeten. Der Spendenerlös soll wie schon in den Vorjahren an einen Tier-schutzverein gehen.

Das Bewirtungs-Team des Naturbads wird an den bei-den Nachmittagen ebenfalls da sein und sich um das leibliche Wohl der zweibeinigen Besu-cher kümmern. Vom Bad-Team wird zudem noch Kuchen ange-boten, dessen Erlös mit in die Spendenkasse fällt. Veranstalter des Hunde-Schwimmens ist der Betreiber des Naturbades. die Wasserversorgung Main-Taunus. Geschäftsführer Kai-Thorsten Lorenz verspricht: "Gemeinsam mit Ergün Arslan von unserem Partnerunterneh-men ADL Dienstleitungen & Bäderservice werden wir die ein-gegangenen Spenden großzügig aufrunden und einem Tierschutzverein übergeben." Das Wasser des Naturbades ist

frei von jeglichen Chemikalien und Chlor. Die Hunde baden in naturbelassenem Wasser in grüner Umgebung und mit leich-tem Einstieg ins Wasser über den Kiesstrand. "Auch Hunde, die noch nicht zu den `Wasserratten' ihrer Spezies zählen, können hier einen Anfang machen", findet Kai-Thorsten Lo-renz. Wichtig: Jeder Hundehalter haftet für seinen Hund und ist natürlich verpflichtet, etwa-ige Häufchen zu beseitigen. Alle Hunde müssen eine Hundemarke tragen und haftpflichtver-sichert sein. Aus hygienischen Gründen dürfen Frauchen und

Herrchen nicht mit ins Wasser. Für alle, die gerne selbst im Naturbad schwimmen und die sich schon auf die Badesaison 2022 freuen, fügt Kai-Thorsten Lorenz hinzu: "Nach dem Hun-de-Schwimmen wird das Wasser in den Becken nicht mehr in den Kreislauf, also in das Regenationsbecken, gepumpt. Die Pumpen werden abgestellt und das Wasser wird vor der nächsten Saison wie jedes Jahr komplett frisch eingelassen." red



NEUER LOOK ZUM KOMPLETTPREIS

^{AB} 199 €

FASSUNG VON EMPORIO ARMANI PLUS GLÄSER VON ESSILOR IN IHRER STÄRKE.

OT GILT AUF EINSTÄRKEN-KUNSTSTOFFGLÄSER VON ESSILOR (INDEX 1.5) BIS SPH. -4/+4 DPT, ZY.: +3,0 DPT. OMBINIERBAR MIT ANDEREN ANGEBOTEN UND GUTSCHEINEN. ANGEBOT GÜLTIG BIS 30.09 2021 EITEREN DETALLS ERKLÄREN MIE INNEN GERNE PERSÖNLÖCH M BRILLEN PLAZ <u>FACHGESCHÄFT</u>.



NACHHALTIGES HANDELN IST IHNEN GENAUSO WICHTIG, WIE DIE MÖGLICHKEIT IHREN STIL AUSZUDRÜCKEN? DANN HABEN WIR JETZT GUTE NACHRICHTEN FÜR SIE:

EMPORIO ARMANI verleiht dem Thema Nachhaltigkeit nun auch im Evewear-Bereich mehr Relevanz und setzt dabei auf Modelle. die aus recyceltem Kunststoff produziert werd

Geometrische Formen und moderne Farbtöne in Kombination mit neuen und frischen Designs aus nachhaltigen Materialien zeichnen die Kollektion für die Sommersaison aus





WIR FREUEN UNS AUF IHREN BESUCH.

Wir heißen Sie herzlich willkommen und beraten Sie, natürlich unter Einhaltung aller Hygiene- und Abstandsregeln, sehr gerne



Telefonservice

А

Augenoptik

Optik Knauer e.K.

Brillen und Kontaktlinse Bad Soden, Clausstraße 25

Tel. 06196 / 2 67 30 www.optik-knauer.de

Auto-Gutachten

Ing.-Büro Wünscher

Geprüfte Kfz.-Sachverständige Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion Adolf-Damaschke-Straße 19

Tel 1605 Mobil 0177 / 2 14 84 96

Sach-Verständigen-Stelle

für Kfz.-Gutachten Technik und Controlling GmbH Sossenheim, Westerbachstraße 134

kontakt@svs-gutachten.de

Autohäuser

Autohaus Schwalbach GmbH

Mitsubishi-Vertragshändler Mazda-Service Neu und Gebrauchtwagen

Tel. 3001 Fay 06196 / 88 17 42 (www.autohaus-schwalbach.de

Autohaus Zinlinski GmhH

Renault-Vertragshändler Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten, Lack- und Glasschäder rdtbergstraße 37a

Renaultziplinski@aol.com

KFZ-Technik Autohaus Schulz

Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto! 65824 Schwalbach

Tel. 8 52 70

Auto-Unfallhilfe

Eggenweiler GmhH

Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-Füllstation, Mietwagen Am Flachsacker 1

Tel 3121 www.eggenweiler.de info@eggenweiler.de

Änderungsschneiderei

schnell, sauber, preiswert Damen- und Herrengarderobe, Leder-, Pelz- und Gardinenänderungen Marktplatz 9

Tel. 9 53 95 66

B

Bausparen & Versicherungen

Detlef Roßbach

Postbank Finanzberatung AG BHW Bausparkasse 65824 Schwalbach, Friedrich-Ebert-Str. 30

Mobil 0171 / 32 10 235 Bitte AB benutzen, wenn gerade nicht zu erreichen

Baustoffe & Gerätevermietung

Mons & Söhne GmhH & Co. KG

Baustoff-Fachhandel 65824 Schwalbach, Burgstraße 2

Tel. 06196/50 86-0-Fax 8 31 41 info@moos-baustoffe.de www.moos-baustoffe.de

Buchhaltung

Klewe Verwaltung und Beratung

Finanz- und Lohnbuchhaltung, Datenerfassung, Büro-Organisation

Tel. 06196/50 36 40-Fax 50 36 42 www.klewe.com

Computer

Complete GmhH

Beratung, PC-Installation, Virenbeseiti-gung, IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für

Tel. 069 / 34 81 24 45 info@complete-gmbh.com www.complete-gmbh.com

D Fortsetzung Computer

IT-Service Ingo Baumann

Beratung, Verkauf, Dienstleistungen, Netzwerke, Interne Schulung Friedrich-Ebert-Straße 88

Ingobaumann@ingobaumann.de www.ingobaumann.de

D

Dachdecker

Freund & Staudt Bedachungen GmbH Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater 1 Tel. 06196 / 76 66 01

Fax 76 66 013

Е

Elektroinstallationen

Elektro-Albat

Planung und Elektroanlagenbau, Kunden-dienst und Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen - Bahnstraße 8

Tel. 8 51 02

Elektro-Kollmann

Anlagenbau, Reparaturen, Antennenbau, Elektrogeräte

Tel. 13 74

Karsten Schmiegel Elektrotechnik

EIB-Bussysteme, Antennenbau, Elektroreparaturen, 24h-Service

Tel. 88 82 27

Energieberatung

eta-Plus Energieberatung

Energet. Altbausanierung, Energieaus-weise, Baubegleitung, Schimmelanalyse

Tel 06196 / 5 24 12 15 info@eta-plus.de www.eta-plus.de

Essen auf Rädern

Menüservice apetito AG

im Auftrag von "Deutsches Rotes Kreuz -Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH"

Fax 05971 / 80 20 80 55

F

Fahrschulen

Fahrschule Stefan Meister

65824 Schwalbach/Ts., Schulstraße 1 Anmeldung: Di. u. Do. von 18-19 Uhr

www.fahrschule-meister.de

Farben & Tapeten

Farben Wandel

Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Am Flachsacker 30, 65824 Schwalbach Tel. 06196 / 863 79

Farben-Wandel@t-online.de

Friseure

Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio

Schwalbach, Gartenstraße 20 Tel. 06196 / 6 52 46 38

Friseur-Salon Nuran

Damen und Herren, Marktplatz 26

Fußpflege Dolores Lopez

Mobile Fußpflege

Tel. 0179 / 7 26 38 71 und 069 / 58 20 86

Silkes Kosmetikstübchen

und medizinische Fußpflege - 20 Jahre zufriedene Kunden Marktplatz 9, 65824 Schwalbach

Tel. 0173 / 4 30 21 12

Sulzbacher

Anzeiger

Garten- & Landschaftsbau

Cheikhi Gartenservice

Gartenpflege, Baumfällungen, Pflaster- und Zaunarbeiten, Winterdienst, Gartengestaltung Tel. 06196 / 5

mobil cheikhi@hotmail.de

Gartenbau Uwe Scherer

Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

Tel. 06196 / 53 31 04

Glasereien

Glaserei Schneider & Gleiser GbR

Verglasungen, Fenster, Rollläden, Dusch-kabinen, Spiegel nach Maß Gartenstraße 19

Tel. 06196 / 8 67 98 Fax 8 19 35 info@glaserei-sg.de

Immobilien

Adler Immobilien

Verkauf, Vermietung, Bewertung Messer-Platz 1 65812 Rad Soden www.adler-immobilien.de

CAMIKO Immobilien u. Hausverwaltungen

65936 Frankfurt a. M. Sossenheimer Riedstraße 16b

Termine nach Vereinbarung Tel. 0151 / 41 62 61 21 info@camiko-immo.de

G&K Immobilienberatungs GmbH

Immobilienvermittlung, Vermietung, Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung info@guk-immo.de www.immobilien-machen-freude.de

Haus & Grund Sossenheim Umfassende Beratung rund um Ihre

Tel. 069 / 78 80 01 20 h.j.langer@t-online.de

w.hug-sossenheim.de

Manfred Kuhfuß IVD - Vermietung - Verkauf - Verwaltung Tel. 069 /

www.kuhfuss.de

Christoph Samitz Immobilien Ihr Immobilienmakler vor Ort

Tel. 06196 / 4 37 78 Fax 06196 / 4 37 www.csimakler.de

Installationen/Isolierung

Kai-Uwe Abel

Meisterbetrieb - Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen, Wartung und Kundendienst

Tel. 06196 / 56 81 18 uweabel@aol.com

Anton Benedick

Meisterbetrieb - Heizung-, Sanitär-, Gas und Wasserinstallation, Kundendienst, Wartung, Notdienst

Tel. 06196 / 8 28 55 www.benedick.de

bht Bäder & Haustechnik GmbH

Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro mit Wartung, Reparatur

Tel. 06196 / 56 86 31 www.bht-eschborn.de

Freund GmbH Heizung, Sanitār, Spenglerei, Dachrinnen-service - Schwalbach, Am Brater 1

Fax 06196 / 7 66 60 19

Ott-Haustechnik

Meisterbetrieb - Heizung, Solar, Sanitär, komplette Bäder, Spenglerei, Kundendienst,

Tel. 06196 / 8 51 55 Fax 06196 / 8 67 18 ott.haustechnik@t-online.de

K

Kanalreinigung

Kanal Fay

Rohrreinigungs-Service GmbH, 24-Stunden-Service, Kanalsanierung, Gruben- und Fettabscheiderentleerung Adolf-Damaschke-Straße 12, Schwalbach Tel. 06196 / 8 89 70

Kosmetik- & Nagelstudios

Silkes Kosmetikstübchen

und medizinische Fußpflege 20 Jahre zufriedene Kunder Marktplatz 9, 65824 Schwalbach

Logopädie/Sprachtherapie

Logopädische Praxis

Kerstin Schröter-Frey, Logopädin Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimmund Schluckstörungen Schulstraße 17

Tel. 06196 / 88 24 60 Fax 06196 / 88 24 62 logopaedie schwalbach@t-online.de

Logopädische Privatpraxis Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin

www.pfitzenreiter.com veronika@pfitzenreiter.com

M

Maler & Tapezierer

Armin Nagel GmhH

Malerfachbetrieb - preiswert, sauber, schnell Fassadengestaltung, Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett Tel. 06173 / 6 59 03

Fax 06173 / 32 33 73

Tel. 06196 / 2 02 43 38

Tel. 0172 / 6 97 46 22

Malermeister Thomas Scheel

Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung, Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbei-ten, Fußbodenbeläge, Gerüstbau

Mobil 0177 / 3 11 77 02 Fa. Ukic Maler-, Fassaden- und Verputzerarbeiten, Trockenbau

Markisen-Ostern Friedrich-Stoltze-Straße 4a Tel. 06196 / 8 13 10

Möhel

Möbel-Sachs GmbH

Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister-und Parkettlegemeisterbetrieb Berliner Straße 29 Tel. 06196 / 8 60 31 + 32

Fax 8 60 37 info@moebel-sachs.de

Musikschulen

Telefonservice

Unsere preiswerte Dauerwerbung in

Sie wollen auch mitmachen?

Wochenblatt

Sossenheimer

Jugendmusikschule 1976 e. V.

Schwalbach, Marktplatz 9
Tel. 06196 / 82470 www.iugendmusikschule1976.de D Fortsetzung Musikschulen

Musikschule Taunus

Öffentliche Musikschule im VDM, Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule www.musikschule-taunus.de info@musikschule-taunus.de

P

Parkettverlegung

Parkett Sauer

seit 1987 Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, Schleifen, lackieren, ölen, intensiv reini-gen - Vor-Ort-Beratung/Verkauf Tel. 06196 / 7 66 68 80 Mobil 0171 / 58 50 266

info@parkett-sauer.de

jurij-schwab@t-online.de

SJ-Parkett Jurii Schwah Fertig-Parkett, Massiv-Parkett, Verlegung, Sanierung, Verkauf 65824 Schwalbach, Rheinlandstraße 19

Pflegedienste

Mobiles Pflegeteam Schwalbach

Am Sulzbacher Pfad 1 Tel. 06196 / 88 34 599 Mobil 0172 / 10 30 194

Ökumenische Diakoniestation

Eschborn/Schwalbach Essen auf Rädern, individuelle Hilfe. Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

Sozialzentrum

Eschborn und Schwalbach Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege 24-Stunden-Pflege, ambulante Pflege Tel. 06196 / 76 76 040 und 06173 / 64 00 36

Polstereien Polsterei Petkovic

Isterei und Raumausstattung 65824 Schwalbach, Bahnstraße 10 www.polsterei-dekoration.de

Raumausstattung Eisenbrandt

R Raumausstattung

Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Sonnenschutz, Insektenschutz Tel. 06196 / 4 26 18 Fax 06196 / 48 34 22

Rechtsanwälte

Eschborn Rechtsanwälte Claudia Eschborn und lochen Zehnter 65760 Eschborn, Hauptstraße 332

www.eschborn-rechtsanwaelte.de

Kellersmann Rechtsanwälte Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt und Notariatsverwalter in Schwalbach Egon Kellersmann, Rechtsanwalt,

Fax 06196 / 36 42 Enrico Straka Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Unfallrecht

65824 Schwalbach, Ober der Röth 4 Tel. 06196 / 84 84 73 Fax 06196 / 84 84 77

www.rechtsanwalt-straka.de Reisehüros

Schwalbacher

Zeitung

Reisehiiro Konn

Lufthansa City Center Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten - Marktplatz 36
Tel. 06196/8 89 89-60

www.komm-reisen.de

D Fortsetzung Reisehürns

Selected Travel Reisecafé

Touristik Firmendienst Schwalbach, Schulstraße 14

Tel. 06196 / 88 400 33 Fax 06196 / 88 400 37 dirk.kattendick@selectedtravel.de

Rollläden

Alfred Müller KG

Fenster, Türen, Sonnenschutz Taunusstraße 7

Tel. 06196 / 14 83

www.selectedtravel.de

S

Schlossereien

Roger & Scheu Metallbau GmbH

Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer, Toranlagen, Kunstschmiede 65843 Sulzbach, Wiesenstraße 10

Tel. 06196 / 75 93 96 www.rogerscheu.de

Schmuck

Schmuck & Edelsteine Karaiskos Feiner Goldschmuck Edelsteine aller Art Perlen Schwalbach, Marktplatz 42

Schuhmacher

Schuhmacherei, Schlüssel-Notdienst, Reinigungsannahme Sulzbach, Hauptstraße 27

Tel. 06196 / 7 39 55 Mobil 0171 / 400 54 99

www.schuhmacherei-sulzbach.de

Sprachschulen

TS-Lingua GmbH Deutsch, Englisch, Spanisch für Erwachsene, Jugendliche und Kinder, Gruppen und Einzelkurse 65824 Schwalbach, Am Kronberger Hang 2

info@taunus-lingua.de

Steuerheratung

Basten GmbH Steuerberatung Steuerberatung, Erbschaftsteuer 65843 Sulzbach, Im Haindell 1

ioachim.basten@datevnet.de

www.basten.de Dietrich M. Reimann 65824 Schwalbach, Berliner Straße 27

info@steuerberater-reimann.de

Fax 06196 / 8 26 78

Tel. 06196 / 12 44

volland@email.de

Fax 06196 / 8 33 98

Tankstellen Steier's freie Tankstelle 65824 Schwalbach, Sulzbacher Straße 43

Nah- und Fernfahrten, Flughafentransfer

Taxiruf & Fahrdienste Michael Volland

Umzugsservice CHRIST & WAGNER Int. Möbeltransporte GmbH

65843 Sulzbach, Wiesenstraße 21 info@christ-wagner.com

W

Wildprodukte Steier's Feinschmeckertankstelle

Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr 65824 Schwalbach, Sulzbacher Straße 43 Tel. 061 96 / 12 44

www.gebr-steier.com

Tel.: 06196 / 84 80 80 oder 06173 / 98 98 666 · anzeigen@schwalbacher-zeitung.de

Stadt für die Wahl vorbereitet

 Bürgermeister Alexand-er Immisch ruft die Schwalbacherinnen und Schwalbacher dazu auf, ihr Wahlrecht wahrzunehmen und bei der Bundestagwahl am Sonntag, Bundestagwahl am Sonntag, 26. September, ihre Stimme abzugeben. Wegen der Bau-arbeiten am Marktplatz gibt es allerdings einige Ände-rungen bei den Wahllokalen.

Alexander Immisch sagt: "Zur Demokratie gehört sehr viel mehr, als alle paar Jahre zur Wahl zu gehen. Aber die Stimmabgabe bei Wahlen und Abstimmungen ist ein zentraler Baustein der demokratischen Ordnung. Wer nicht wählt, verzichtet auf das wichtigste Recht der politischen Beteiligung." Das Wahlamt hat seit Wochen

alle Hände voll zu tun, um das demokratische Großereignis in Schwalbach korrekt und für Wählerinnen und Wähler möglichst reibungslos durchzuführen. Die Wahlbenachrichtigun gen wurden in der zweiten Hälf-te des Augustes versendet. "Wäh-lerinnen und Wähler, die noch keine erhalten haben, mögen sich bitte im Bürgerbüro unter der Telefon 804-310 melden", sagt Wahlamtsleiter Alexander Barth.

Am Wahltag findet das bereits ei den Kommunalwahlen im März erprobte Hygienekonzept Anwendung, das ein Einbahn-straßensystem in den Wahllokalen, häufiges Reinigen und Desinfizieren der Wahlkabinen, Lüften der Wahlräume, Aufstellen von Plexiglasscheiben, Handdesinfektion und nicht zu-

letzt die Maskenpflicht umfasst. Wer die Möglichkeit der Briefwahl nutzen möchte, kann diese ersönlich im Bürgerbüro, brieflich oder auch online beantra gen. Der Link befindet sich auf der städtischen Internetpräsenz unter www.schwalbach.de/aktuelles im Bereich "Informatio-

nen zur Bundestagswahl". Mit Briefzustellung ist der Online-Antrag möglich bis 24. Septem-ber um 12 Uhr. Wer persönlich ins Bürgerbüro kommt, kann die ins Burgerouro kommt, kann die Wahlunterlagen an diesem Tag noch bis 18 Uhr abholen. Nur für Personen, die am Wahltag oder am Tag davor überraschend krank werden, gibt es danach noch Ausnahmen. Für diese Fälle ist das Wahlamt am Samstag von 10 bis 12 Uhr und am Wahlsonn-tag von 8 bis 15 Uhr geöffnet.

Die Vorbereitungen für die Wahl stehen: Acht Wahlvorstände, in denen 108 ehrenamtlich engagierte Bürgerinnen und Bürger am Sonntag, 26. September Dienst tun werden, wurden gebildet. "Es ist uns wieder gelun-gen, ausreichend Wahlhelferin-nen und -helfer zu finden", freut sich Alexander Barth. Zu den acht Wahllokalen im Stadtgebier kommen noch die vier Briefwahl lokale hinzu, in denen am Wahl-abend die per Briefwahl abgegeben Stimmen ausgezählt werden.

Mittlerweile haben sich schon rund 3.900 Schwalbacherinnen und Schwalbacher Briefwahlunterlagen besorgt. Fast jeder dritte Wähler stimmte bereits bei der Bundestagswahl 2017 per Brief ab. In diesem Jahr dürften es Pandemie-bedingt noch einmal mehr werden. Um dem veränderten Wählerverhalten gerecht zu werden, wurde be-reits zur Kommunalwahl 2021 die Anzahl der Briefwahlbezirke

von drei auf vier aufgestockt.

Die Schwalbacher Wahlergebnisse können am Wahlabend auf der städtischen Internetsei-te unter www.schwalbach.de/ Aktuelles abgerufen werden.

Geänderte Zugänge

Wegen der Bauarbeiten am un-eren Marktplatz sind die Wahllokale im Bürgerhaus nicht wie sons üblich erreichbar Das Wahllokal 4 im "Frauentreff" ist am besten und barrierefrei über den Bürgerhauseingang am Bahnhofsvor-platz zu erreichen. Das Wahllokal 5 in den Gruppenräumen 7 und 8 ist über unterschiedliche Zugän-ge erreichbar, am besten über das Parkdeck am Rathaus: Entweder über den Treppenabgang vor dem Netto-Markt, der nicht barriere-frei ist, oder durch das Bahnhofsgebäude, wo es Rolltreppen und einen Aufzug gibt, und dann "un-terirdisch" durch das Parkdeck in

Richtung "Anziehpunkt". Wer sein Wahllokal via Fußgängerbrücken über die Berliner- oder Avrilléstraße erreichen möchte, muss entlang des "Bunten Rie-sen" zum Marktplatz laufen. Von dort aus kann er wieder der Trep-penabgang oder Aufzug ins Park-deck und dann der Behelfszugang Richtung "Anziehpunkt" nutzen. Das Wahlamt verspricht, die Zu-gänge zu allen Wahllokalen gut auszuschildern.

Gottesdienst auf dem Parkplatz

Erntedankfest

Am Sonntag, 26, September, lädt die Evangelische Limes-gemeinde zum diesjährigen Erntedank-Gottesdienst ein.

Gefeiert wird ab 11 Uhr auf dem Parkplatz der Limesge-meinde am Ostring. Der Posau-nenchor spielt im Gottesdienst und es gibt ein Handpuppenspiel. Die Kita-Kinder sind auch dabei und im Anschluss gibt es Spiel-stationen sowie einen kleinen Snack. Vorherige Anmeldungen sind nicht notwendig. Bei Regen fällt der Gottesdienst aus. red

Evangelische Limesgemeinde

Nächste Andacht

Nach fast einem Jahr "Corona-Pause" nimmt das Schwalbacher Frauen-Team die Reihe der meditativen Andachten wieder auf - dieses Mal jedoch in der Evangelischen Limesgemeinde am Ostring.

Zur Andacht unter dem Titel "Spuren" am Freitag, 24. Septem-ber, um 18.30 Uhr sind alle eingeladen, die eine gute halbe Stunde in Ruhe und Besinnung und mit Konzentration auf das Wesentliche erleben möchten. Es gilt der aktuelle Hygieneplan der Evan gelischen Limesgemeinde. rec

Herr Leibnitz kauft an

Pelze, Alt- u. Bruchgold, Zahngold, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschinen, Uhren, Möbel, Gardinen, uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteinschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort, on Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr Tel: 06104/9879935

Das Neueste aus Schwalbach täglich

im E-Mail-Postfach Abonnieren Sie kostenlos den neuen

Schwalbacher Zeitung

und lassen sich den Tag bequem über Neuigkeiten aus Schwalbach informieren!





Harald Stenger (3.v.r.) moderierte das ökumenische Hearing, bei dem (von links nach rechts) Dr. Ilja-Kristin Seewald (SPD), Paul Laslop (Linke), Kordula Schulz-Asche (Grüne), Bettina Stark-Watzinger (FDP) und Norbert Altenkamp (CDU) miteinander diskutierten.

Ökumenisches Hearing der Kirchen zur Bundestagswahl war gut besucht – Schwerpunkt Pflege

Viel Konsens auf dem Podium

Unter dem Titel "Mischt euch ein! Geht wählen!" hatten die katholische und evanten die Katholische und evan-gelische Kirche am Diens-tag vergangener Woche zu einem ökumenischen Hea-ring zur Bundestagswahl in die Stadthalle Hofheim eingeladen.

Den beiden großen Kirchen war es im Hinblick auf die Bundestagswahl 2021 wichtig, mit einander darüber ins Gespräch zu kommen, was es für eine Gesellschaft braucht, die gegen-über Umwelt, Sozialem und den verschiedenen Generationen gerecht ist. Die Kirchen haben dazu Wahlprüfsteine formu-liert. Das moderierte Podiumsespräch sollte einen Austausch er Direktkandidierenden der im Bundestag vertretenen Parteien mit den Bürgerinnen und Bürgern im Main-Taunus-Kreis über diese Anliegen ermög-lichen und deren Positionen deutlich werden lassen. Die Besucherinnen und Besucher konnten dabei ihre Fragen an die Podiumsgäste einbringen.

Auf dem Podium standen Publikum, ob der Fachkräfte-als Gesprächspartner zur Ver-mangel alleine durch Zuwanfügung: Norbert Altenkamp (CDU), Kordula Schulz-Asche (B90/Die Grünen), Paul Las-lop (Die Linke), Dr. Ilja-Kristin Seewald (SPD) sowie Bettina Stark-Watzinger (FDP). Mode-riert wurde die Veranstaltung vom Journalisten Harald Sten-ger. Der eingeladene Direktkan-didat der AfD sagte seine Teil-

didat der AID sagte seine fein-nahme kurzfristig ab. Als Schwerpunkt der Diskus-sion entwickelte sich im Laufe des Abends das Thema Pflege. Konsens bestand bei allen Gesprächspartnern darüber, dass aufgrund des demografischen Wandels und des Fachkräftemangels Maßnahmen erforder-lich sind, um das Pflegesystem in Deutschland zu verbessern. Verschiedene Ideen dazu und vor allem deren Finanzierung wurden von den Vertretern der Parteien kontrovers diskutiert. Diskutiert wurde hierbei die Anregung aus dem Publikum, ein verpflichtendes soziales Jahr für junge Menschen einzu-führen sowie die Frage aus dem

Kulturkreis Schwalbach informiert:

Unser Programm im Oktober 2021

derung behebbar sei. Einigkeit bestand darüber, dass im Bereich Klimaschutz und Nachhaltigkeit dringender Handlungsbedarf besteht. Mit einer Frage aus dem Publikum wurden die Klimaschutzziele aller Parteien als zu niedrig an-gesetzt in Frage gestellt. Über die Notwendigkeit der Schaffung bezahlbaren Wohnraums bestand ein Konsens. Allerdings waren die Ansichten darüber, wie dies gerade in bereits dicht bebauten Ballungsgebieten im

bebauten Ballungsgebieten im Hinblick auf Umweltschutz mög-lich ist, sehr unterschiedlich. Digitalisierung und nach-haltige Mobilität – besonders im ländlichen Raum – wurde ebenso als wichtiges und ver-besserungsbedürftiges Thema angesprochen. Ein weiteres Thema, das aus dem Publikum eingebracht wurde, war die eingebracht wurde, war die Größe des neuen Bundestages und wie die Parteien dafür sorgen können, dass die bereits jetzt sehr hohe Zahl der Abge-ordneten reduziert wird. **red**

Mo., 11.10.2021, 20:00 - 22:30 Uhr

Jazzkonzert:







Nähere Infos unter www.kulturkreis-schwalbach.de oder Tel, 06196 / 81959. Ticketvergabe ausschließlich in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH.



Die Pianistin Teresa Kaban und der Flötist Henryk Blazej sind mit dem Konzert "Musikalische Weltreise – von Warschau nach Buenos Aires und zurück" zu Gast in Schwalbach. Foto:Veranstalter

Polnisches Kaleidoskop: Konzert in der Limesgemeinde

Eine musikalische Reise um die Welt

Im Rahmen des 21. polnischen Kaleidoskops fin-det am Sonntag, 26. Septem-ber, um 18 Uhr das Konzert ..Musikalische Weltreise "Musikalische" Weitreise von Warschau nach Buenos Aires und zurück" mit der Pianistin Teresa Kaban und dem Flötisten Henryk Blazej in der Evangelische Limesge-meinde am Ostring 15 statt.

Auf dem Programm stehen unter anderem Werke der Komponisten Frédéric Chopin und John Rutter. Teresa Kaban ist Absolventin der Klavierklas-se von Ludwik Stefanski an

der Hochschule für Musik in Krakau. Henryk Blazej ist Ab-solvent der Flötenklasse von Wacław Chudziak an der gleichen Hochschule

Beide konzertierten als Soli-sten und als Duo sowohl auf zahlreichen Bühnen Polens als auch in mehr als 40 Ländern Europas, Süd- und Nordameri-kas sowie des Nahen und Fernen Ostens. Besonders oft tra-ten sie in Großbritannien auf. Ferner waren sie Teilnehmer auf vielen polnischen und inter-nationalen Musikfestivals. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten.

Nottelefon Sucht



Selbsthilfegruppen in Schwalbach:

- Gemeinschaft "Aktiv" montags, 19 Uhr
- Gemeinschaft "Lichtblick" mittwochs, 19 Uhr
- Gemeinschaft "Taunusburg" freitags, 19 Uhr

alle Treffen in der ags-Suchtberatungsstelle. Pfingstbrunnenstr. 3, 65824 Schwalbach





Impressum

Schwalbacher Zeitung Verlag Mathias Schlosser Niederräder Straße 5 65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080 Fax: 06196 / 848082 E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de Internet:

www.schwalbacher-zeitung.de

Druck: ColdsetInnovation Fulda, Am Eichenzeller Weg 8

36124 Eichenzell Verteilung:

Prospektverteilerdienst Malik. Alzenauer Straße 33a. 63517 Rodenbach. Tel. 06184/9939800

Redaktions- und Anzeigenschluss: freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwerbeformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkonditionen entsprechend den besonderer Gegebenheiten zu vereinbaren.

Ihre Werbung in der Schwalbacher Zeitung

Wir informieren Sie gerne **06 | 96 / 84 80 80**

Wir kaufen Wohnmobile 0 39 44 - 3 61 60

Mitteilungen aus dem Rathaus



Erste öffentliche Sitzung des Kinderparlamentes

Hiermit gebe ich bekannt, dass die erste öffentliche Sitzung des Kinder-

am Dienstag, 28.09.2021, um 15:00 Uhr im Kleiner Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet

TAGESORDNUNG:

- 01. Begrüßung und Eröffnung der Sitzung durch den Stadtverordneten-
- vorsteher

 O2. Wahl von zwei Beisitzerinnen/zwei Beisitzern
- Anträge/Anfragen Informationen von Bürgermeister Immisch Termin für die nächste Sitzung des Kinderparlaments

Schwalbach am Taunus, 13.09.2021 gez. Günter Pabst, Stadtverordnetenvorsteher

8. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 8. öffentliche Sitzung des Senioren-

am Mittwoch, 29.09.2021, um 18:00 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

TAGESORDNUNG:

stattfindet

- O1. Genehmigung der Niederschrift über die 7. öffentliche Sitzung des Seniorenbeirates vom 05.05.2021
 O2. Informationen des Bürgermeisters
 O3. Informationen des Seniorenbeirates
 O4. Sachstand: Digital im Alter Di@-Lotsen, Antrag Nr. 19/A 0024
 O5. Sachstand: Notfallschilder an Ruhebänken, Antrag Nr. 19/A 0020
 O6. Fehlende Sitzbänke
 O7. Verschiedenes

- Verschiedenes
- 08. Festlegung des nächsten Sitzungstermins

Schwalbach am Taunus, 13.09.2021 gez. Monika Schwarz, Vorsitzende

3. öffentliche Sitzung des Haupt- und **Finanzausschusses**

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 3. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses

am Donnerstag, 23.09.2021, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus stattfindet.

TAGESORDNUNG:

- **01.** Genehmigung der Niederschrift über die 2. öffentliche Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses vom 24.06.2021
- 02. Bericht zum 31.03.2021 über den Stand des Haushaltsvollzugs Vorlage Nr. 19/8 0007 vom 29.06.2021, Magistrat 03. Bericht zum 30.06.2021 über den Stand des Haushaltsvollzugs Vorlage Nr. 19/8 0010 vom 07.09.2021, Magistrat
- Vorlage Nr. 19/8 0010 vom 07.09.2021, Magistrat
 O4. Grundstückstausch; Flur 45, Flurstück 136/1, Am Champagner und
 Flur 25, Flurstück 99/1, Steinwiese, Flur 35, Flurstück 6, Die Bornwiese
 Vorlage Nr. 18/M 0220 vom 19.01.2021, Magistrat
 05. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 110 "Am Erlenborn 2" im
 beschleunigten Verfahren (Bebauungsplan der Innenentwicklung)

- beschiedingten verlarten (teodauungsplan der innehentwicklung)
 Vorlage Nr. 19/M 0024 vom 07.07.2021, Magistrat **06.** Nachbenennung Stadtverordneter Bildung Integrations-Kommission
 Vorlage Nr. 19/M 0025 vom 22.07.2021, Magistrat **07.** Anderung der Satzung für das Jugendparlament der Stadt Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 19/M 0026 vom 27.07.2021, Magistrat **08.** Darlehen an die Stadtwerke im Rahmen des Cash Pooling
- Vorlage Nr. 19/M 0027 vom 10.08.2021, Magistrat

 09. Prolongation des Darlehens vom 02.09.2011 an die Stadtwerke
 Schwalbach am Taunus; Vorlage Nr. 19/M 0028 vom 10.08.2021, Magistrat

 10. Teilweiser Erlass von Zinsen zur Gewerbesteuer für die Jahre 2012
- bis 2018 nach § 227 AO wegen unbilliger Härte Vorlage Nr. 19/M 0029 vom 10.08.2021, Magistrat 11. Beschluss des Jahresabschlusses 2019, Verwendung des ordent-lichen und außerordentlichen Ergebnisses 2019, nachträgliche formelle
- lichen und außerordentlichen Ergebnisses 2019, nachträgliche formelle Genehmigung von Mehraufwendungen und Planüberschreitungen im Haushaltsjahr 2019 und Entlastung des Magistrates Vorlage Nr. 19/M 0030 vom 17.08.2021, Magistrat 12. Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 72, Limesstadion' Behandlung der Stellungnahmen aus der öffentlichen Auslegung und
- der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange Beschlussfassung nach § 10 Absatz 1 BauGB; Vorlage Nr. 19/M 0031 vom 17. 08.2021, Magistrat 13. 1. Nachtragshaushaltssatzung und 1. Nachtragshaushaltsplan der Stadt Schwalbach am Taunus für das Haushaltsjahr 2021 Vorlage Nr. 19/M 0032 vom 31.08.2021, Magistrat

- Vorlage Nr. 19/M 0032 vom 31.08.2021, Magistrat

 14. Wiederbesetzung einer Stelle in der Verwaltung
 Vorlage Nr. 19/M 0034 vom 14.09.2021, Magistrat

 15. Umbenennung des Rudolf-Dietz-Weges
 Vorlage Nr. 18/A 0095 vom 06.08.2019, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

 16. Änderungsantrag zur Umbenennung des Rudolf-Dietz-Weges
 Vorlage Nr. 18/A 0099 vom 05.09.2019, FDP & Freie Bürger Fraktion

 17. Veranstaltungsräume im Torbogenhaus der Mutter Krauss
 Vorlage Nr. 18/A 0169 vom 02.12.2020, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

 18. Verkehrsberuhigter Bereich in der Straße Am Taunusblick
 Vorlage Nr. 18/A 0174 vom 15.01.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

 19. Änderung der Stellplatzsatzung zur Förderung von Car Sharing
 Vorlage Nr. 19/A 0006 vom 06.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

 20. Mitgliedschaft bei der Solarinvest Main-Taunus eG, Förderung von
 Car Sharing und Elektromobilität
 Vorlage Nr. 19/A 0007 vom 06.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion

 21. Ergänzung des Klimaschutzkonzeptes

- Vorlage Nr. 19/A 0007 vom 06.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion 21. Ergänzung des Klimaschutzkonzeptes
 Vorlage Nr. 19/A 0008 vom 06.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion 22. Stipendien für Erzieherinnen und Erzieher
 Vorlage Nr. 19/A 0010 vom 06.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion 23. Audioübertragung der Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung
 Vorlage Nr. 19/A 0012 vom 17.05.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion 24. Schaffung eines Ehrenamtsbeauftragten
 Vorlage Nr. 19/A 0017 vom 01.06.202, SPD Fraktion 25. Förderung von Photovoltaikanlagen
- Vorlage Nr. 19/A 0018 vom 08.06.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
- 26. Notfallschilder an Ruhebänken
 Vorlage Nr. 19/A 0020 vom 23.06.2021, Fraktionen der CDU und SPD
 27. Sicherer Hafen; Vorlage Nr. 19/A 0023 vom 29.06.2021, SPD Fraktion
- 28. Digital im Alter Di@-Lotsen Vorlage Nr. 19/A 0024 vom 26.07.2021, Fraktionen der CDU und SPD 29. Verschönerung von Verteilerkästen im Stadtgebiet Vorlage Nr. 19/A 0025 vom 06.09.2021, Fraktionen der CDU und SPD

- 30. Ergänzung des Klimaschutzkonzeptes
 Vorlage Nr. 19/A 0026 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 31. Photovoltaikanlagen auf städtischen Gebäuden
 Vorlage Nr. 19/A 0027 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 32. Photovoltaik auf die Dächer am Naturbad
 Vorlage Nr. 19/A 0028 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 33. Zusätzliche Maßnahmen zum Schutz vor Hochwasser
 Vorlage Nr. 19/A 0029 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 34. Klimaschutz Verhandlungen mit der e.on energy solutions GmbH
 über klimafreundliche Fernwärmepreise
 Vorlage Nr. 19/A 0030 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 35. Veröffentlichung der Magistratsbeschlüsse zur Anlagestrategie
 Vorlage Nr. 19/A 0031 vom 07.09.2021, Bündnis 90/ Die Grünen Fraktion
 36. Änderungsantrag zur Magistratsvorlage 18/M 0220 Grundstückstausch Flur 45, Flurstück 136/1, Am Champagner und Flur 25, Flurstück 99/1, Steinwiese, Flur 35, Flurstück 6, Die Börnwiese
 Vorlage Nr. 19/A 0032 vom 16.09.2021, FDP & Freie Bürger Fraktion
 37. Autofreier Sonntag in Schwallasch
 Vorlage Nr. 18/VJ 0009 vom 17.02.2021
- Vorlage Nr. 18/VJ 0009 vom 17.02.2021

38 Verschiedenes

Schwalbach am Taunus, 16.09.2021 gez. Eyke Grüning, Vorsitzender

Wahlbekanntmachung

- 1. Am 26. September 2021 findet die Wahl zum 20. Deutschen Bundestag statt. Die Wahl dauert von 08:00 Uhr bis 18:00 Uhr.
- tag statt. Die Wahl dauert von 08:00 unr bis 18:00 unr.

 2. Die Gemeinde ist in 8 allgemeine Wahlbezirke eingeteilt.
 In den Wahlbenachrichtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit vom
 16.08.2021 bis 05.09.2021 übersandt worden sind, sind der Wahlbezirk
 und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.
 Die 4 Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses
 um 15:30 Uhr im Bürgerhaus, im Gruppenraum 1 sowie im großen und
 kleinen Saal, zusammen.
- 3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis

- Die Wähler haben die Wahlbenachrichtigung und ihren Personalausweis oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wählraumes einen Stimmzettel ausgehändigt. Jeder Wähler hat eine Erststimme und eine Zweitstimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer a) für die Wahl im Wahlkreis in schwarzem Druck die Namen der Bewerber der zugelassenen Kreiswahlvorschläge unter Angabe der Partei sofern sie eine Kurzbezeichnung verwendet, auch dieser, bei anderen Kreiswahlvorschlägen außerdem des Kennworts und rechts von dem Namen iedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung.
- Namen iedes Bewerbers einen Kreis für die Kennzeichnung. b) für die Wahl nach Landeslisten in blauem Druck die Bezeichnung der Parteien - sofern sie eine Kurzbezeichnung verwenden, auch dieser - und jeweils die Namen der ersten fürf Bewerber der zugelassenen Landeslisten und links von der Parteibezeichnung einen Kreis für die Kennzeichnung. Der Wähler gibt seine Erststimme in der Weise ab, dass er auf dem linken Teil des Stimmzettels (Schwarzdruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Bewerber sie gelten soll, und seine Zweitstimme in der Weise, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf Stimmzettels (Blaudruck) durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welcher Landesliste sie gelten soll. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wählraumes oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. In der Wählkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

 4. Die Wählhandlung sowie die im Anschluss an die Wählhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung des Wählergebnisses im Wählbegkrist in der gehalte in der gestellt das oher Regieträchtis.
- zirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchti-
- gung des Wahlgeschäfts möglich ist.

 5. Wähler, die einen Wahlschein haben, können an der Wahl im Wahl-
- kreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist, a) durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk dieses Wahl-
- kreises oder b) durch Briefwahl
- teilnehmen. Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeindebehörde einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen und seinen Wählbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen Stimmzettelumschlag) und dem unterschriebenen Wahlschein so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Wahlbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden. teilnehmen.
- 6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Eine Ausübung des Wahlrechts durch einen Vertreter anstelle des Wahlberechtigten ist unzulässig (§ 14 Absatz 4 des Bundeswahlgesetzes). Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich hierzu der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfele internig ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlberechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenschofflikt der Hilfsperson besteht (§ 14 Absatz 5 des Bundeswahlgesetzes). Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbelführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft. Unbefugt wählt auch, wer im Rahmen zulässiger Assistenz entgegen der Wahlentscheidung des Wahlberechtigten oder ohne eine geäußerte Wahlentscheidung des Wahlberechtigten eine Stimme abgibt. Der Versuch ist strafbar (§ 107a Absatz 1 und 3 des Strafgesetzbuches). Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behin-

und 3 des Strafgesetzbuches).

Schwalbach am Taunus, den 16.09.2021 Der Magistrat Alexander Immisch, Bürgermeister

8. Sitzung des Akteneinsichtsausschusses

Hiermit gebe ich bekannt, dass die 8. Sitzung des Akteneinsichtsaus-

am Dienstag, 28.09.2021, um 19:30 Uhr im Großen Saal, Bürgerhaus, Schwalbach am Taunus

stattfindet.

TAGESORDNUNG: 01. Genehmigung der Niederschrift über die 7. öffentliche Sitzung des Akteneinsichtsausschusses vom 07.09.2021

- 02. Akteneinsicht 03. Beschlussfassung über die Ergebnisse der Akteneinsichtnahme
- 04. Weitere Vorgehensweise

Am Samstag findet die nächste Impfaktion des Main-Taunus-Kreises im Bürgerhaus statt

Ohne Termin und Wartezeit

Am Samstag, 25. September, wird von 10 bis 16 Uhr wieder im Bürgerhaus wieder gegen das "Corona-Virus" geimpft. Impfen lassen können sich alle Bürgerinnen und Bürger ab zwölf Jahren.

Möglich sind Einmalimp Moglich sind Einmalimp-fungen mit dem Impfstoff von "Johnson & Johnson", sowie Erst- und Zweitimpfungen mit dem Impfstoff von "BionTech". Bei Minderjährigen wird nur "BionTech" eingesetzt. Der Abstand zwischen der Erst- und Zweitimpfung sollte minde-stens drei Wochen betragen.

Im August nutzten insgesamt 131 Menschen das unbürokrati-sche Angebot des mobilen Impfteams des Main-Taunus-Kreises im Bürgerhaus und viele lobten die gute Organisation und den reibungslosen Ablauf. Dieje-nigen, die damals die Erstimpfung erhalten haben, können den jetzigen Termin für ihre Zweitimpfung nutzen.

Bürgermeister Alexander Im-Burgermeister Alexander Immisch appelliert an die unge-impften Schwalbacherinnen und Schwalbacher: "Impfen war noch nie so einfach. Nut-zen Sie die Gelegenheit! Über-zeugen Sie auch Verwandte, Freunde und Nachbarn davon, sich impfen zu lassen! Mit einer

und andere wirksam vor einer Ansteckung und insbesondere auch vor schweren Krankheits-verläufen. Die Impfung ist der wichtigste Schritt, um zu einem normalen Leben zurückzukeh-ren - nicht nur für jeden einzelnen, sondern für uns alle.

Geimpft wird im unteren Bürgerhaus-Foyer, das über den Eingang gegenüber dem S-Bahnhof zu erreichen ist. Zur Impfung mitgebracht werden müssen Personalausweis oder Reisepass und - falls vorhanden - ein Impfpass. Wer seine Krankenversicherungskarte mitbringt, erleichtert damit die Datener-fassung. Dazu wird auch eine unverbindliche Beratung für Unentschlossene angeboten, Auch Informationsblätter in mehre-ren Sprachen stehen zur Verfügung. Das Impf-Angebot gilt auch für Menschen, die nicht im Main-Taunus-Kreis leben.

Voraussetzung für eine Imp-fung von Kindern und Jugend-lichen ist ein ausführliches Aufklärungsgespräch mit den Kin-dern und Jugendlichen sowie einer Begleitperson mit Voll-macht. Kinder unter 14 Jahren sollen einen Aufklärungsbogen mitbringen, der von mindestens einem Elternteil, besser von beiden, unterschrieben wurde Ab 14 Jahren reicht eine Unter-Impfung schützt man sich selbst schrift und eine Begleitung, ab

Weiterer Meistertitel für die Schwalbacherin Margret Göttnauer

Aufklärungsbögen gibt es im Internet auf der Seite des Robert-

Impfen in der Praxis von Dr. Sapok

Neben der Impfaktion am Samstag kann man sich in Schwalbach in den nächsten Wochen auch jederzeit unbürokratisch impfen lassen. Die Arztpraxis von Dr. Adalbert Sapok am Marktplatz 11 hat sich dazu bereiterklärt, in den kommenden Wochen zu ihren Sprechzeiten Corona-Impfungen ohne vorherige Terminvereinbarung anzubieten. Dieses Angebot gilt ausdrücklich auch Angebot gilt ausgrücklich auch für Menschen, die keine Pati-enten dieser Praxis sind. Zur Erleichterung der Datenerfas-sung sollten nach Möglichkeit die Krankenversicherungskarte oder ein Ausweisdokument und - sofern vorhanden - ein Impf-pass mitgebracht werden.

Darüber hinaus läuft derzeit noch das Angebot "Impfen ohne Termin" im Impfzentrum des Main-Taunus-Kreises: Dort gibt es täglich von 14 bis 20 Uhr Impfungen für Personen ab zwölf Jahren ohne vorherige Terminvereinbarung. Weitere Informationen finden sich auch unter mtk.org im Internet. red

Café Sokr@tes in Eschborn

Wandern mit dem Smartphone

Das Café Socr@tes in Eschborn bietet im Oktober wieder einen Kurs "Wandern mit dem Smartphone" an.

Die Teilnehmerinnen und Teil-nehmer lernen dabei die Funktionen der App "Komoot" kennen. Der erste Teil findet am Dienstag, 5. Oktober als Videokonferenz statt, der zweite Teil am Samstag, 9. Oktober, als Wanderung durch das Arboretum. Anmeldungen sind per E-Mail an info@ cafe-sokrates.de oder telefonisch unter der Nummer 06196/93148-55 möglich.

Die DAGS bittet um Spenden

Benefizkonzert muss ausfallen

 Auch in diesem Jahr muss das Benefizkonzert "Weih-nachtslieder aus aller Welt"

Corona-bedingt ausfallen.

Bei rund 70 Mitwirkenden
und nur 100 Personen, die in
den großen Saal dürfen, hat die
Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft Schwalbach (DAGS) keine andere Möglichkeit gesehen, als das Konzert abzusagen. "Uns tut es leid, aber auch den vielen tut es leid, aber auch den vielen Gruppen, die gerne aufgetreten wären", erklärt Vorsitzender Klaus Stukenborg. Am meisten seien die hilfsbedürftigen Familien betroffen, für die die Spenden gedacht waren. Wer totzdem helfen möchte, kann auf das Konto der Deutsch-Ausländischen Gemeinschaft Schwalbach mit der IBAN DES351250000 mit der IBAN DE5351250000 049003293 unter dem Stichwort "Benefizkonzert" spenden. red

Sofortkauf

Perücken, Krüge, Porzellan, Silberbesteck, Silber aller Art, Näh- und Schreibmaschinen, Münzen, Bruch- und Zahn-

Wohnungsauflösungen.

seriös, zahle vor Ort in bar, kostenlose Anfahrt, Werteinschätzung, zahle Höchstpreise. Täglich von 7 - 21 Uhr (auch an Feiertagen)



Hoher Besuch. Mitte September besuchte der Großmeister Mimoun Aaraj (2.v.r.), dem der siebte Dan im Tae Kwon do zuerkannt ist, die Tae Kwon Do Abteilung der Turngemeinde Schwalbach, die von Baghdad Ben Amar (rechts) geleitet wird. Mimoun Aaraj gründete die erste Tae Kwon do Schule 1974 in Nord-Marokko und begann damit seine Karriere. Er diente acht Jahre lang als Personenschützer für das Königreich in Saudi-Arabien. Inzwischen bildet und leitet er seine eigene Security-Einheit in Marokko.

Sicherheit - ANZEIGEN rund ums Haus

Fallzahlen sinken vor allem durch bessere Sicherheitstechnik - Gefahr wird unterschätzt

Keine Chance für Einbrecher

Die Einbrüche in Wohnungen und Häuser sind in Deutschland laut poli-zeilicher Kriminalstatistik (PKS) im vergangenen Jahr um etwa 14 Prozent auf gut 75.000 Fälle zurückgeganjan. Experten weisen darauf hin, dass Einbrecher im ver-gangenen Jahr zwar weni-ger Tatgelegenheiten gehabt hätten, da die Bewohner sich aufgrund der Corona-Pandemie mehr zu Hause auf hielten. Nichtsdestoweniger seien besser gesicherte Häu-ser und Wohnungen aber die wesentlichen Gründe für den Rückgang der Zahlen.

"Inzwischen werden fast 47 Prozent der Einbruchsversu-che durch Sicherheitstechnik verhindert", betont Dr. Urban Brauer, der Geschäftsführer des BHE Bundesverbands Sicherheitstechnik. Er weist darauf hin, dass die Einbruchs-zahlen trotz des Rückgangs noch immer hoch seien: "Die Fälle von Diebstahl aus Keller und Dachbodenräumen sowie Waschküchen sind 2020 sogar deutlich gestiegen. Auch sel-ten genutzte Räume sollten also Einbruchschutz

beim Einbruchschutz also nicht vernachlässigt werden." Dennoch verzichten noch immer viele Bürger auf die Sicherung ihrer eigenen vier Wände. "Die Menschen unterschätzen die Gefahren" meint Urban Brauer. In jedem Haushalt gebe es für Lang-finger lohnende Wertsachen. nnger ionnende wertsachen. Schlimmer als der materielle Verlust seien die psychischen Folgen für die Opfer, wie Angstzustände oder Schlaf-störungen. Einbrecher lassen sich oft durch einbruchhemmende Fenster und Türer aufhalten, die daher als Basis schutz gelten. Aber der Ver-such wird nicht gemeldet - die Täter können unerkannt entkommen.

Eine Alarmanlage dagegen reagiert direkt mit einer hörbaren Signalwarnung vor Ort oder als lautloser Alarm an ein ständig besetztes Wach- und Sicherheitsunternehmen, das sofort entsprechende Maß-nahmen einleitet, um den Eindringling auf frischer Tat zu ertappen. Diebe lassen des-halb meist von vornherein die Finger von gesicherten Gebäuden. Umfassende Tipps rund um den Einbruchschutz gibt unter sicheres-zuhause info im Internet. Die neutrale Infoplattform zeigt, wie man Haus und Wohnung effizient gegen Einbruch, aber auch gegen einen Brand sichern kann und was im Schadensfall zu tun ist. Zudem ermöglicht sie über eine bundesweite Da-

tenbank die Suche nach Sicherheitsexperten und Handwerksbetrieben.

Um eine fehlerfreie Funk-tion sicherzustellen, sollte die Planung und Installation einer Alarmanlage stets durch eine qualifizierte Fachfirma erfol-

gen. Von Billigangeboten rät der Verband ab. Der Einbau von Einbruchschutz wird vom Staat finanziell unterstützt. Die KfW fördert Maßnahmen ie nach Höhe der Investitionskosten mit Zuschüssen zwischen 100 und maximal 1.600 Euro.



In Mehrfamilienhäuser dringen die Täter hauptsächlich durch die Wohnungseingangstür ein, die häufig ungesichert ist. Grafik: djd/BHE





Erfolgreicher Berglauf

 Am Samstag fand in Bad Kohlgrub die Deutsche Berg-laufmeisterschaft statt, die rin. Insgesamt kamen mit der die Schwalbacherin Margret Göttnauer in ihrer Altersklasse W65 gewann.

Die Deutsche Meisterschaft war in den Hörnlelauf integriert, der fast jedes Jahr von Bad Kohlgrub zur Hörnlehütte auf 1.390 Meter geht. Auf 7,03 Kilometer wurden 639 Höhen-meter überwunden. Margret

Deutschen Meisterschaft und dem Hörnlelauf 110 Frauen und 262 Männer von der U20

bis zu 80 Jahren ins Ziel.

Eine Woche zuvor errang
Margret Göttnauer auf der Deutschen Senioren-Meisterschaft in Baunatal zwei Silber-und eine Bronze-Medaille über 5.000 Meter, 1.500 Meter und



Margret Göttnauer landete bei den Deutschen Berglaufmeisterschaft in Bad Kohlgrub auf dem ersten Platz.

Hatha Yoga

bei indischem Yogalehrer Chandra Das in Schwalbach

Kurse jeweils 11 Abende montags 18.00 - 19.45 Uhr (Mittelstufe) montags 19.50 - 21.20 Uhr (Anfänger) donnerstags 9.00 - 10.30 Uhr und 19.00 -21.00 Uhr (Online für Fortgeschrittene) Kontakt/Anmeldung: Tel. 0151/22206210 E-Mail: yogio2000@yahoo.de POLSTEREI & DEKORATION Bahnstraße 10 65824 Schwalbach Tel. 06196 - 7769902 www.polsterei-dekoration.de

Wir suchen: 1 Bürokraft in Voll- oder Teilzeit

für Tätigkeiten in den Bereichen Kundendienst. Terminierung und Rechnungstellung.

Fachkenntnisse im Bereich Bäder- und Heizungsbau sind von Vorteil. Wenn Sie Interesse haben, in einem zeitgemäßen Handwerksbetrieb zu arbeiten, melden Sie sich unter der Telefonnummer 0173/9772077 oder senden Sie uns eine schriftliche Bewerbung.



Wiesenstraße 5 · 65843 Sulzbach **3** 06196-7656910 info@mueller-ffm.de www.mueller-ffm.de

Wir kaufen Pelze, Puppen,

gold, Modeschmuck, Teppiche, Möbel.

100% diskret und

Tel. 069 / 97 69 65 92



Bei einer Waldführung wird das herbstliche Arboretum erläutert.

Kachel- und

Kaminöfen

Wer Holz nutzt, leistet einen Beitrag zum Umweltschutz

Gemütliche Wärme

für den Klimaschutz

Aktuell sorgen in Deutschnd rund elf Millionen Kaelöfen, Heizkamine und
miniofen für Wärme, Geletzt deutlich verschärften
deutschen Klimaschutzgeset-

ze nicht erreichbar sind.

Für die Bundesregierung ist Holz ein umweltfreundlicher

Energieträger. Dies zeigt die Anfang des Jahres eingeführte Kohlendioxid-Steuer: Sie gilt nicht für Holz oder Pellets. Innovative Techniken der Hersteller erhöhen die Nach-

frage nach modernen Holzfeuerstätten. Ofen- und Lufthei-zungsbauer gestalten indivi-duelle Kachelöfen, Heizkami-

ne und Kaminöfen mit ihrem Know-how und erläutern die

Möglichkeiten für einen en

ergiesparenden Einsatz: Eine elektronische Steuerung sorgt

zum Beispiel für eine emissions arme Verbrennung und einen niedrigen Brennstoffverbrauch. Die Kachelofentage vom 1.

bis 9. Oktober bieten die Gelegenheit, sich umfassend über moderne Holzfeuerstätten zu

informieren. Ansprechpart-ner in der Nähe sind bei der Arbeitsgemeinschaft der deut-

Kachelofenwirtschaft

Der Waldpädagoge Christian Witt zeigt Bäume und Ökosystgeme abseits der Hauptwege

Herbstführung im Arboretum

 Das Forstamt Königstein lädt am Sonntag, 26. September, von 14 bis 16 Uhr welt bietet. Die Teilnehmerintember, von 14 bis 10 ohr dazu ein, bei einer Wald-führung auf die Suche nach heimischen Pflanzen und Tieren inmitten von zahl-reichen exotischen Baumar-ten zu gehen.

Bei dieser Waldführung wird der Förster und Waldpädago-ge Christian Witt veranschauli-chen, welche Möglichkeiten der

land rund elf Millionen Ka-chelöfen, Heizkamine und Kaminöfen für Wärme, Ge-mütlichkeit und Wohlbefin-

muttichkeit und Wohlbejin-den. Und nach einer Studie der Verbrauchs- und Medi-enanalyse (VuMA) planten 2020 hierzulande 540.000 Menschen die Modernisie-

rung ihrer Heizanlagen mit Holzfeuerung in den näch-sten zwei Jahren ein.

Wer Holz zur Wärmeerzeu

gung nutzt, leistet einen Bei-trag zum Umweltschutz: Die

Wärme entsteht Kohlendioxid-neutral, denn bei der Verbren-

nung wird nur so viel Kohlen

nen und Teilnehmer gehen ab-seits der Wege auf Spurensuche und erfahren viel Wissenswertes über die komplexen Zusam-menhänge im Ökosystem Wald. Abschließend erhalten sie auch Anregungen und Tipps zur Gestaltung des eigenen Gartens.

Treffpunkt ist um 14 Uhr am Waldhaus Am weißen Stein ge Ciristian Wilt Veranschaun-chen, welche Möglichkeiten der Strukturreichtum durch Baum-bestände, Waldränder, Hecken-Kinder zwei Euro. Eine Teilnah-

me ist nur nach vorheriger An-meldung bis zum 24. Septem-ber per E-Mail an forstamtkoenigstein@forst.hessen.de und unter Angabe von Namen und einer Rufnummer möglich. Es gelten die aktuellen Hygiene-und Abstandsregeln. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen

begrenzt.
Weitere Informationen zu den im Jahresprogramm geplanten Veranstaltungen gibt es auf der Homepage von "Hessen-Forst" unter www.hessen-forst. de/arboretum im Internet. red

Bei Procter & Gamble

Alarm nach **Bauarbeiten**

Der Löschzug der Feuer-wehr wurde am Dienstag-abend vergangener Woche auf das Gelände von "Proc-ter & Gamble" alarmiert.

Dort hatte im Zuge von Wartungsarbeiten die Kohlendioxid-Löschanlage ausgelöst und einen größeren Raum im Keller mit Kohlendioxid geflutet. Mehrere Trupps unter Atemschutz belüfteten mit drei Lüftern den Raum. Da dieser im Keller keine Öffnung nach außen hatte, war der Einsatz sehr zeitintensiv und dauerte bis in die frühen Morgenstunden. Am Mittwoch-morgen baute die Feuerwehr die Lüfter zurück

Transporter aufgebrochen

In der Zeit vom 10. bis 13. September wurde in der Ber-liner Straße ein Kleintransporter aufgebrochen und Werkzeug daraus gestohlen. Ein 54-Jähriger stellte am

In dem Workshop entwickeln ie Teilnehmerinnen und Teil-

der Corona-Pandemie nicht stattfinden. Umso mehr freuen

beide Kooperationspartner sich darauf, den Workshop nun in der zweiten Woche der Herbst-

Der Teilnahmebeitrag beträgt zehn Euro. Die Gruppengröße ist auf zehn Personen begrenzt.

Anmeldeschluss ist Montag, 4 Oktober. Die Flyer mit der Anmel-

dung liegen im Fover des Rathau-

ses und können unter schwal-bach4u.de heruntergeladen wer-

den. Weitere Informationen gibt es bei Jugendbildungsreferen-tin Nadine Desoi per E-Mail an

iugendbildungswerk@schwal-

bach.de oder unter der Telefon-nummer 06196/804-243. red

Teure Werkzeuge gestohlen

ferien nachholen zu können.

Ein 54-Jähriger steite D. September nachmittags einen weißen Ford Transit an der Berliner Straße in Höhe der Limesspange ab. Als er am Montagmorgen zu dem Fahr-zeug zurückkam, musste er feststellen, dass ein unbekannter Täter die Scheiben auf der Fahrerseite eingeschlagen und eine Motorflex, sowie den Fahrzeugschein entwendet hatte. Hinweise nimmt die Polizei in Eschborn unter der Rufnummer 06196/9695-0 entgegen.

Leserbrief

Zum Kommentar "Mutti und Vati" in der Ausgabe vom 15. September erreichte die Redaktion nachfolgender Leser-brief. Leserbriefe geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer vollständigen Adresse und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

"Wo sind die grünen Spuren?"

Das mit Frau Baerbock als "Mutti"-Ersatz war hoffent-lich nicht ernst gemeint, Herr Schlosser – oder? Nur für den Fall dass doch, kann sich diese Ihre mitschwingende Sympathie doch wohl eher auf den ökologischen Aspekt der Par-tei beziehen als der Aspirantin etwaige persönliche staatstra-gende Kompetenzen zuzutrauen. So dringlich diese "grüne" Politik auch ist, dann wissen sie aber auch, dass diese Partei be-reits seit 1983 im Bundesparlament sitzt sowie unter Gerhard Schröder von 1998 bis 2005 als Koalitionspartner mit der SPD

sogar die Regierung bildete.

Die Frage ist nun: Was hat diese Partei insbesondere in ihrer siebenjährigen Mitregent-schaft für "grüne" Spuren hinterlassen und warum ist es ihr nach mittlerweile fast 40 Jahren festem Bestandteil im Bundestag nicht gelungen mehr Aufmerksamkeit und Wirkung für ihren einschlägigen Marken

kern zu schüren, sodass sie nun von einer schwedischen "Prin-zessin" mit ihrer Gefolgschaft "fridays for future" nach 40-jäh-rigem Dornröschen-Schlaf wachgeküsst werden musste?

Das Einzige, was ich wahr-genommen habe, ist, wie man ausgehend von "Steine werfenden" Straßenschuhen und mit späteren provokanten Turnschuhen (seines Zeichens Joschka Fischer), locker ins Par-lament hineinspazieren kann, um am Ende unter wirtschaftsliberal-gefirmter Läuterung mit polierten Lackschuhen gerade-zu "entkernt" wieder hinauszu-

Herbert Ochs, Schwalbach

Die Schwimmkurse waren erfolgreich

"Kindertaler" organisierte Schwimmunterricht im Naturbad

Die Kindertaler-Vorstandsmitglieder Nancy Faeser, Monika Schwarz, Katrin Behrens und Gudula Farwig überreichten am vergangenen Mittwoch den Teilnehmerinnen und Teilnehmer des jüngsten Schwimmkurses des Vereins die Abzeichen.

In rund 90 Schwimmstunden haben bei acht Schwimmleh-rern und -lehrerinnen von 50 angemeldeten Kindern 28 ihr Seepferdchen und neun zusätz-lich ihr Bronzeabzeichen er-folgreich absolviert. Die Kinder

hatten so viel Spaß, dass in den Ferien manchmal bis zu 16 Kinder in einer Schwimmstunde anwesend waren, so dass Monika Schwarz als zusätzliche Schwimmlehrerin einspringen musste. Zu Beginn bedankte sich

Nancy Faeser, die Vorsitzende von Kindertaler, bei Monika Schwarz für deren "unermüdlichen Einsatz" bei diesem Projekt und überreichte ihr als "Dankeschön" einen Restau-rantgutschein. Alle Schwimmlehrer erhielten eine Strauß Sonnenblumen. red

Paetric Lambrecht löst Ute Horne beim Tanzsportclub Schwalbach ab

Eine neue Vorsitzende

Der Tanzsportclub (TSC) zenden. Ivan Milardovic ist nun Schwalbach hat Anfang September seine Jahreshaupt- Elschenbroich wurde ebenfalls versammlung abgehalten.

Dominiert wurde der Abend von den anstehenden Neuwahlen. Ute Horne ist aus dem Amt als erste Vorsitzende ausgeschieden. Die anwesenden Mitglieder wählten Paetric Lambrecht zu ihrer neuen ersten Vorsit-

im Amt als Finanzyorstand wie dergewählt. Brigitte Dehmel als Eventmanagerin und Marianne Stengel als Sportwartin wurden in ihren Ämtern weiter bestätigt. Trotz Pandemie konnte der Tanzsportclub im vergange-nen Jahr einige Tanzpaare dazu gewinnen.



Der alte und neue Vorstand des Tanzsportclubs Schwalbach besteht us (von links) Brigitte Dehmel, Marianne Stengel, Paetric Lam-recht, Ute Horne, Ivan Milardovic und Bernd Elschenbroich. Foto:TSC



Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Telefon (0 61 96) 8 51 55 Telefax (0 61 96) 8 67 18 E-mail: Ott.Haustechnik@t-onli

- HeizungsanlagenSanitäre Anlagen, BäderSolar-Anlagen

€



durch geschultes Personal

BAR-Auszahlung sofort Aktion: Do., 30. 9. - Sa., 2. 10. 2021

Papiertruhe Büstrin

Ringstraße 23, 65824 Schwalbach Tel. 0 61 96 / 84 83 62



Fairtrade-Artikel bestellen

Große Auswahl an Kaffee, Tee, Rohrzucker, Schokolade, Nüssen, Kunsthandwerk, Kerzen und vieles mehr

Rufen Sie mich einfach an! Ich liefere gerne.





Conny Borsdorf, © 06196 / 82044

Kollmann

Wir haben geöffnet.

Haushaltsgeräte von

alle Marken toller Service faire Preise

Gartenstraße 6 · 65824 Schwalbach · Tel. 06196 / 1374 · elektro-kollmann@t-online.de





Modernen Heizkaminen wird ein Beitrag zum Umweltschutz